

### W numerze:

#### Dowóz dzieci do szkół

czytaj str. 2

#### Przyjechał mammograf

czytaj str. 4

#### O wizycie Węgrów

czytaj str. 7

## Spiesz się z wnioskiem

Tylko do połowy września tego roku, uczniowie z terenu naszej gminy mogą składać wnioski o przyznanie im stypendium szkolnego. Osobom zainteresowanym pozyskaniem środków na zakup podręczników

i szkolnych przyborów pozostało zaledwie kilka dni na dopełnienie formalności i złożenie stosownych dokumentów w Urzędzie Gminy.

Przyjmowanie wniosków rozpoczęło się 18 sierpnia.

Wójt gminy Świerklany informuje, iż wnioski o przyznanie stypendium szkolnego na rok 2008/2009 można składać w Urzędzie Gminy Świerklany, w pokoju nr 34, do 15 września bieżącego roku.

Do wniosku należy dołączyć zaświadczenie o dochodach, zaświadczenie o korzystaniu ze świadczeń pieniężnych z pomocy społecznej, jak również rachunki i inne dokumenty potwierdzające poniesione wydatki na zakup podręczników i przyborów szkolnych.

## Nowa linia autobusowa

Z dniem 1 września br. została uruchomiona nowa linia autobusowa nr 33, należąca do Zarządu Transportu Ziobrowego w Rybniku.

Będzie ona obsługiwała trasę z Rybnika do Jankowic, przez Jankowice-Wieś. Kursy linii 33 zostały tak dopasowane, by jak najwięcej mieszkańców mogło z nich skorzystać.

Atutem nowej linii będzie możliwość skorzystania z przysługujących ulg – darmowych przejazdów dla uprawnionych. Linia ta także będzie miała kilka kursów sobotnich, co ułatwi mieszkańcom na przykład zrobienie zakupów w Rybniku.

### Przebieg linii autobusowej Nr 33:

Z Rybnika do Jankowic - ul. Świerklańska, ul. Kościelna, ul. Rybnicka, ul. Pawła Wowry, ul. Nową do GS - i z powrotem z Jankowic do Rybnika; ul. Nową od GS, ul. Pawła Wowry, ul. Rybnicką, ul. Kościelną, ul. Świerklańską.

Gmina Świerklany zachęca do korzystania z nowej linii autobusowej i zaznajomienia się z zasadami korzystania z e-karty.

Szczegółowe informacje można uzyskać na stronie [www.ekarta.rybnik.eu](http://www.ekarta.rybnik.eu)

## Piękna tradycja - dożynki



Uroczysta msza święta, barwny korowód, dzielenie się dożynkowym chlebem i kołaczem, występy artystyczne i zabawa taneczna – program tegorocznych dożynek nie różnił się od programów z lat ubiegłych, a jednak i tym razem dożynki gminne stały się wzruszającym przeżyciem dla rolników, gospodyń i całej gminnej społeczności. czytaj str. 5

## Bad Boys Blue na pożegnanie lata

Mieszkańców gminy zapraszamy na festyn rodzinny wieńczący tegoroczne lato. W sobotę 13 września, na scenie ośrodka sportu i rekreacji w Świerklanach wystąpi znany nam zespół „Bad Boys Blue”.

Członkowie międzynarodowej grupy, wyko-

nujący muzykę pop, są autorami kilku znanych hitów. „You’re a Woman”, to tylko jeden z wielu przebojów, jakie niedługo będziemy mogli usłyszeć w Świerklanach.

13 września w Świerklanach zapowiada się wyjątkowy wieczór. Będą

też konkursy i zabawy oraz wiele innych atrakcji.

Szczegółowy program festynu:

16.30 - koncert Trio Hit,  
18.00 - występ zespołu Stauros,  
20.00 - koncert Bad Boys Blue,  
21.00 - dyskoteka z DJ Arturo.

# Dowóz dzieci do szkół

**W związku z budową autostrady i zmianą organizacji ruchu, w gminie został zorganizowany dowóz dzieci do Szkoły Podstawowej w Świerklanach Dolnych oraz Gimnazjum w Świerklanach. Zmiany zaczęły obowiązywać z nastaniem roku szkolnego.**

Obowiązkiem gminy jest zapewnienie bezpłatnego transportu i opieki w czasie przewozu lub zwrot kosztów przejazdu środkami komunikacji publicznej dzieciom, których droga z domu do szkoły, w której obwodzie dziecko mieszka, przekracza:

**3 km - w przypadku uczniów klas I-IV szkół podstawowych,**

**4 km - w przypadku uczniów klas V-VI oraz uczniów gimnazjów.**

Sytuacja w naszej gminie powstała w skutek przecięcia najkrótszej drogi dzieciom idącym do szkoły ulicą Powstańców, Stawową, Łokietka, Warneńczyka, Zygmunta Starego i ul. Szerocką, przez budowniczych autostrady.

Trasa przewozu przebiega od ul. Szerockiej – dawne kółko rolnicze, ul. Powstańców, ul. Stawową na ul. 3 Maja do szkół.



**Realizacja:**  
Wydawnictwo Solo Press  
Zory, ul. Moniuszki 10  
tel./fax: 4346130  
na zlecenie  
Urzędu Gminy Świerklany  
Jankowice, ul. Świerklańska 54  
**Redaktor wydania:**  
Barbara Zientek

**Zakończyła się realizowana od roku czasu, inwestycja w Świerklanach, polegająca na przebudowie skrzyżowania i zamontowaniu na nim sygnalizacji świetlnej.**

## Skrzyżowanie na szóstkę

Po próbnym okresie, mającym na celu przyzwyczajenie kierowców i pieszych do tego, że ruch drogowy regulowany będzie za pomocą świateł (pomarańczowe ostrzegawcze światło), sygnalizacja będzie działała całodobowo.

Termin wykonania inwestycji upływa w październiku tego roku. Jednakże z uwagi na rozpoczęcie roku szkolnego oraz fakt, że prace zostały zakończone przez wykonawcę przed czasem, gmina zwróciła się z pismem do Zarządu Dróg Wojewódzkich, w którym poprosiła o wcześniejsze uruchomienie sygnalizacji.

*- Skrzyżowanie w Świerklanach zostało przebudowane i zmodernizowane – podsumowuje wójt gminy Stanisław Gembalczuk. – Zostało ono poszerzone, pojawiły się dodatkowe pasy ruchu i poprawiła się*



*widoczność. Skrzyżowanie jest przy tym dobrze oznakowane. Kierowcy nie będą już musieli stać w długich korkach, gdyż ruch regulowany będzie za pomocą świateł. Osobiście bardzo*

*się cieszę, że udało nam się sfinalizować kolejną inwestycję w gminie, która pozwoli kierowcom i pieszym poruszać się na jej terenie bardziej bezpiecznie i komfortowo.*

## Autostrada coraz bliżej

Dużymi krokami zbliża się budowa autostrady A1 na odcinku Belk-Świerklany. 7 sierpnia, w siedzibie Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad w Warszawie doszło do oficjalnego podpisania umowy na budowę ponad 14-kilometrowego odcinka autostrady, która będzie przebiegać przez teren naszej gminy.

To kolejny etap robót w ramach prowadzonej od ubiegłego roku inwestycji. W 2007 roku rozpoczęły się prace na pozostałych dwóch odcinkach autostrady A1, na południe od autostrady A4. W marcu ubiegłego roku rozpoczęła się budowa ponad 15-kilometrowego odcinka Sośnica-Belk, a potem nastąpiło przekazanie placu budowy dla odcinka pomiędzy Świerklanami a polsko-czeską granicą w Gorzyczkach.

Inwestycja, dzięki której usprawniony zostanie ruch drogowy w naszym kraju powstaje dzięki pomocy państw Unii Europejskiej. Środki pieniężne na ten cel zarezerwowane zostały w ramach Funduszu Spójności. Zadanie polegać będzie nie tylko na budowie samej drogi, ale całej otaczającej ją infrastruktury (bariery ochronne, zjazdy awaryjne, drogi dojazdowe, oświetlenie i wiele innych). To ogromne przedsięwzięcie ze względu na koszty i zakres prac, jakie pozostają do wykonania.

Szczegóły dotyczące budowy autostrady A1 można znaleźć na stronie Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad – [www.gddkia.gov.pl](http://www.gddkia.gov.pl) lub na [www.a1.swierklany-gorzyczki.pl](http://www.a1.swierklany-gorzyczki.pl).

## Stop – przeczytaj

Przypominamy o istnieniu w Urzędzie Gminy tablicy ogłoszeń, na której zamieszczane są ciekawe dla mieszkańców informacje. Tablica znajduje się w przedsiönku budynku UG. Znajdziesz tu oferty pracy, zamieszczane przez właścicieli prywatnych firm oraz Powiatowy Urząd Pracy w Rybniku, a także informacje o organizowanych na terenie gminy akcjach, adresy ciekawych portali internetowych, urzędowe komunikaty i wiele innych.



## Becikowe

Mieszkańcom gminy Świerklany przypominamy o istnieniu świadczenia zwanego popularnie becikowym. Świeżo upieczeni rodzice mają tylko trzy miesiące, licząc od dnia narodzin dziecka, na złożenie stosownych dokumentów.

Obowiązujące od ubiegłego roku przepisy wprowadziły dla rodziców, których dzieci urodziły się począwszy od dnia 9 listopada 2005 roku, nowy rodzaj świadczenia – wypłacanego jednorazowo, bez względu na wysokość dochodów w rodzinie.

Aby je otrzymać, należy złożyć wnioszek w siedzibie Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej przy ul. Strażackiej 1 w Świerklanach, **najpóźniej w terminie trzech miesięcy od dnia urodzenia się dziecka.**

## WYKONANIE BUDŻETU ZA I PÓŁROCZE 2008

Najpóźniej do końca sierpnia każdego roku Radzie Gminy przedstawiana jest informacja o wykonaniu budżetu za I półrocze. Dwa główne aspekty tej informacji to dochody i wydatki. Ujęte w budżetach samorządowych i planach finansowych jednostek budżetowych:

- dochody – stanowią prognozy ich wielkości, zaś
- wydatki – stanowią nieprzekraczalny limit.

Poniżej przedstawiamy realizację budżetu w tych aspektach do końca czerwca 2008.

### Zestawienie rachunkowe dochodów budżetu Gminy Świerklany za I półrocze 2008:

	Budżet wg uchwały na rok 2008	Budżet po zmianach	Wykonanie	%
Dochody ogółem, w tym:	27.187.170,37	29.588.008,16	17.147.445,33	57,95
■ dochody własne	10.701.007,37	13.072.392,61	8.480.371,69	64,87
■ udział w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa	7.450.783,00	7.450.783,00	3.326.011,09	44,64
■ subwencja ogólna dla gmin	7.230.190,00	7.230.190,00	4.449.344,00	61,54
■ dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na realizację zadań celowych	1.794.718,00	1.824.170,55	886.232,55	51,40
■ dotacje celowe otrzymane na zasadach porozumień pomiędzy jednostkami samorządu terytorialnego	10.472,00	10.472,00	5.486,00	52,39

### Zestawienie wydatków budżetowych Gminy Świerklany za I półrocze 2008:

	Budżet wg uchwały na rok 2008	Budżet po zmianach	Wykonanie	%
Wydatki ogółem, w tym:	31.772.614,37	33.600.988,60	11.063.261,77	32,93
■ wydatki na realizację zadań własnych bieżących	21.936.175,37	22.699.997,05	8.846.638,03	38,97
■ wydatki na realizację inwestycji własnych	8.031.249,00	9.066.349,00	1.422.747,66	15,69
■ wydatki na zadania zlecone	1.794.718,00	1.824.170,55	788.890,08	43,25
■ wydatki na zadania w zakresie porozumień pomiędzy jednostkami samorządu terytorialnego	10.472,00	10.472,00	4.986,00	47,61

Jak wynika z powyższych danych, wykonanie przychodów jest wysokie, natomiast wydatkowanie pieniędzy zrealizowane zostało na poziomie prawie 33% – jest to spowodowane kilkoma czynnikami. Głównym z nich jest obowiązek rezerwacji własnych środków na kanalizację w związku z konkursem ogłoszonym w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego, gdzie staramy się o ponad 19 milionów dotacji. Rezerwacja winna być utrzymywana do rozstrzygnięcia konkursu, czyli do 15 października bieżącego roku. Ważnym czynnikiem jest również przesunięcie na II półrocze remontu 11 dróg z powodu braku wymaganej dokumentacji technicznej lub niuregulowanych jeszcze stosunków własnościowych. Rozstrzygnięto już przetargi, wykonanie ich naprawy przewidziano do 31 października 2008. Warto pamiętać też o tym, że faktury za wykonanie przejścia pod autostradą przyszły dopiero w lipcu, a to zdecydowanie podniesie wykonanie budżetu po stronie wydatków. Dodatkowo rozliczenie dotacji celowych, które już zostały wydatkowane przez GZW, nastąpi również w II półroczu. Trzeba mieć również na uwadze to, że w okresie wakacji trwają prace remontowe w szkołach, niedawno też zakupiono ciągnik-śmieciarkę.

Podjęte zadania z pewnością zostaną wykonane do końca roku. Wystąpiliśmy też do jednostek organizacyjnych o analizę wykonania przyznanego budżetu, by ewentualne oszczędności można było przesunąć na inne działania, np. na takie, które nie zostały ujęte w budżecie gminy i oczekują na liście rezerwowej.

## Sprawozdanie Wójta Gminy z działalności w okresie między sesjami

(czerwiec-sierpień 2008):

- zakończono budowę kanalizacji w odcinku przecinającym autostradę A1;
- uruchomiono dowóz dzieci z sołectwa Świerklany Dolne do szkół na koszt Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad;
- naszą gminę zgłoszono do konkursu „Piękna wieś województwa śląskiego” w 3 kategoriach – najpiękniejsza wieś (Jankowice), najpiękniejsza zagroda wiejska (gospodarstwo państwa Chromik) oraz najlepsze przedsięwzięcie odnowy wsi (majowe Międzynarodowe Warsztaty Gospel); wyniki poznamy 15 września;
- wraca temat podatku od wyposażenia wyrobisk górniczych – wszczęto postępowania podatkowe; I termin: do 11 września, do godz. 12.00 (dostarczenie dokumentów KW i JSW do gminy);
- GOPS wypłacił pogorzelnom z naszej gminy pomoc pieniężną w wysokości 2 tys. zł;
- wybrano firmę do rozbiórki przepompowni; rzeczywisty koszt ponoszony przez gminę: 18.869 zł (czyli mniejszy od planowanego, który wynosił 45.665 zł);
- rozstrzygnięto przetarg na przejście dla pieszych na ul. Świerklańskiej

(połączenie z ul. Górnicy), a także na naprawę ul. Rybackiej, bocznej ul. Żorskiej, bocznej ul. Nowej, ul. Sobieskiego, przepustu ul. Warneńczyka i bocznej ul. Plebiscytowej; GZGK wykona naprawę ul. Tęczowej i bocznej ul. Kucharzówka. W fazie projektu pozostają ulice Jesienna, boczna ul. Spacerowej i ul. Kasztelańska;

- ustalono, że z osobami odpowiedzialnymi za budowę autostrady odbywać się będą cykliczne spotkania w Urzędzie Gminy w drugi i czwartki poniedziałek miesiąca o godz. 10.00;
- wniosek o dotację na budowę kanalizacji pozytywnie przeszedł I etap weryfikacji – ocenę formalną, ostateczne wyniki poznamy po 26 września;
- wystąpiono do Marszałka Województwa Śląskiego o stwierdzenie nieważności decyzji na magazynowanie skały przez KWK „Borynia”, gdyż została wydana z naruszeniem prawa;
- jest zgoda PINB na użytkowanie boisk przyszkolnych w Świerklanach Górnych – decyzja uprawomocnia się 9 września br.; to samo dotyczy dodatkowego biura i pomieszczenia sanitarnego w Urzędzie Gminy.

## Bezpłatna diagnoza

Do naszej gminy zawitał mammobus z Centrum Onkologii w Gliwicach, wyposażony w mammograf – urządzenie do diagnozowania nowotworu piersi. Mieszkanke Świerklan i Jankowic w wieku 50-69 lat mogły skorzystać z bezpłatnego badania, po to, by sprawdzić, czy nie cierpią na poważną chorobę, jaką jest nowotwór piersi.

Choroba nowotworowa ma różne oblicza. Przy raku piersi, tak jak w przypadku innych zachorowań, liczy się czas. Jeżeli nowotwór zostanie wykryty w początkowym stadium rozwoju, jest szansa na pełne wyleczenie. Wizyta mammobusa i związane z nią bezpłatne badania właśnie temu służyły – by o ewentualnym zachorowaniu kobiety nie dowiedziały się zbyt późno.

*-Badania mammograficzne to rentgenowskie badania prześwietlające piersi w celu wczesnego wykrycia ewentualnych zmian, w tym nowotworowych. Rocznie około 12 000 kobiet dowiaduje się, że ma raka piersi, z czego blisko połowa umiera. Głównym czynnikiem tak wysokiej umieralności jest brak powszechnej dostępności do aparatów mammograficznych. Dzięki wysoko wykwalifikowanemu pracownikom oraz aparaturze najnowszej generacji, można szybko, komfortowo i blisko*

*swojego miejsca zamieszkania wykonać rzetelne badania diagnostyczne najwyższej jakości – informował Urząd Gminy Świerklany na swej stronie internetowej, zachęcając mieszkanki do zgłoszenia się na bezpłatne badanie.*

Mammobus gościł w naszej gminie pod koniec sierpnia (25-29.08). Panie zainteresowane przeprowadzeniem bezpłatnego badania mogły zgłaszać się na ul. Kościelną – mammobus stacjonował przy ośrodku zdrowia w Świerklanach. Bezpłatna oferta skierowana była do mieszkanki Jankowic i Świerklan, urodzonych w latach 1939 – 1958. Wystarczyło zgłosić się z dowodem tożsamości i podać swój numer PESEL. Z udziału w programie wykluczone były pacjentki leczone w poradniach chorób piersi oraz te z już rozpoznany rakiem piersi.

Uwaga! Panie, które poddały się bezpłatnemu badaniu, będą mogły odebrać swoje wyniki w rejestracji Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej w Świerklanach przy ul. Kościelnej 79, począwszy od dnia 1 października bieżącego roku, w godzinach 8.00-18.00. Czas na odebranie wyników upływa 31 października.

Jeżeli nie możesz osobiście odebrać wyników, może to zrobić ktoś z twoich bliskich. W tym celu powinnaś wypełnić dostępne w ośrodku upoważnienie do odbioru wyniku. Osoba, którą poprosisz o odebranie wyniku, powinna mieć przy sobie dowód tożsamości z numerem PESEL.

## Nowy rok szkolny w Miarce

Rozpoczął się nowy rok szkolny 2008/2009. Przed nami nowe cele, które chcemy zrealizować w naszej szkole – Gimnazjum Nr 2 im. Karola Miarki w Świerklanach.

Pożegnaliśmy absolwentów, życząc im sukcesów w nowych szkołach. Powitaliśmy natomiast uczniów klas pierwszych. Mamy nadzieję, że w murach naszej szkoły będą się czuć dobrze i osiągać będą dobre wyniki w nauce.

W naszej szkole po raz kolejny została otwarta klasa sportowa. Nadal przy gimnazjum działa klub UKS (Uczniowski Klub Sportowy), w ramach którego nasze uczennice walczą o mistrzostwo Śląskiego Związku Piłki Siatkowej.

W tym roku szkolnym kontynuujemy następujące projekty

edukacyjne: projekt „Śladami przeszłości”, w ramach którego uczniowie adoptują zabytki; gimnazjaliści opiekują się świerklańskim cmentarzem i projekt „Szkoła promująca zdrowie”.

Nasza szkoła uzyskała Certyfikat Jakości ISO 9001:2000.

Nowością jest również to, że w tym roku szkolnym w naszej placówce będzie działał internetowy dziennik elektroniczny. Wszystkie oceny uczniów i ich nieobecności będą odnotowane w tym dzienniku, dzięki czemu rodzice na bieżąco będą mogli kontrolować postępy w nauce swoich dzieci

Z okazji rozpoczętego roku szkolnego uczniom, nauczycielom i pracownikom szkoły życzymy samych sukcesów.

Ewa Wojcieszek

## Witamy władze sołeckie

**Od ponad miesiąca czasu, Jankowice mają nowego sołtysa i nowe władze sołeckie. Dotychczas pełniący funkcję szefa wsi, Adama Szulika zastąpił Jerzy Rugor.**

Wyboru nowych władz sołeckich mieszkańcy Jankowic dokonali podczas spotkania wiejskiego, które odbyło się w piątek 18 lipca. Zebranie poprowadził z ramienia Urzędu Gminy Piotr Pustelnik. Nad prawidłowym przebiegiem wyborów czuwała komisja skrutacyjna w składzie: Włodzimierz Barwinek, Teresa Trybuś i Stanisław Smolka.

Kandydat do objęcia stanowiska sołtysa, Jerzy Rugor uzyskał 104 głosy poparcia. Drugim kandydatem na sołtysa była Sylwia Wilk, na którą zagłosowało 46 osób ze 151 uprawnionych. Jeden głos został oddany nieważnie.

Z kolei, do rady sołeckiej zgłoszonych zostało 9 kandydatów, z których zakwalifikowało się 6 (każdy z mieszkańców wsi mógł głosować na maksymalnie 6 kandydatów). W wyborach do rady wzięło udział 125 osób uprawnionych do głosowania. Tym razem, wszystkie oddane na radę głosy były ważne.

Nową radę sołecką tworzą: Adam Szulik (101 głosów), Sylwia Wilk (84 głosy), Danuta Bluszczyk (77 głosów), Urszula Kasperek (76 głosów), Natalia Śliwa (76 głosów) i Cecylia Chromik (63 głosy).

## Starają się o środki

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Świerklanach informuje, że złożony w ramach Priorytetu VII, Działania 7.1, Poddziałania 7.1.1 Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki wniosek pn „Efektywne formy przeciwdziałania wykluczeniu społecznemu w gminie Świerklany” pozytywnie przeszedł ocenę formalną i merytoryczną. Aktualnie oczekujemy na podpisanie umowy ramowej.

Projekt będzie współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego „Kapitał Ludzki 2007-2013”. Skierowany jest do klientów pomocy społecznej, którzy nie pracują, są osobami bezrobotnymi, w wieku aktywności zawodowej, o niskich lub zdezaktualizowanych kwalifikacjach zawodowych.

Zasadniczym celem projektu jest przeciwdziałanie zagrożeniu wykluczenia społecznego tych osób, w tym przywrócenie ich do zatrudnienia.

**W ramach wyżej wymienionego projektu zaplanowane są szkolenia z zakresu:**

- psychoterapii
- doradztwa zawodowego
- podstaw obsługi komputera oraz kursy zawodowe w zakresie bukieciarstwa, jak też obsługi kas fiskalnych.

Ponieważ jednym z założeń tego projektu jest wzmocnienie kadry pomocy społecznej, dlatego też pozyskane środki unijne częściowo pokryją koszty zatrudnienia pracownika socjalnego i doposażą jego stanowisko pracy.

### Urząd Gminy Świerklany

ul. Świerklańska 54,  
44-264 Jankowice  
tel. (32) 43 27 500,  
fax (32) 43 27 501  
e-mail: ug@swierklany.pl

**godziny urzędowania:**  
poniedziałek  
od 8<sup>00</sup> do 16<sup>00</sup>  
od wtorku do piątku  
od 7<sup>30</sup> do 15<sup>30</sup>

**www.swierklany.pl**  
**sprawdź, co się dzieje w Twojej gminie**

# Piękna tradycja – dożynki

**Dożynki Gminne 2008 odbyły się na terenie ośrodka sportowo-rekreacyjnego GOKiR-u w Jankowicach, do którego mieszkańcy dotarli kilka minut po godz. 14.00, w słoneczną niedzielę 31 sierpnia. Wcześniej, w kościele pw. Bożego Ciała w Jankowicach odbyła się msza święta dziękczynna za tegoroczne zbiory.**

Upieczony z tegorocznych zbiorów, dożynkowy chleb wręczyli gospodarzowi gminy Świerklany – wójtowi Stanisławowi Gembalczykowi, starostwie dożynek: Grażyna Szlosarek i Krzysztof Szulik. Tuż po nich, głos zabrały przewodniczące jankowickich kół gospodyń wiejskich: Urszula Kasperek i Felicja Kowalska, także składając na ręce wójta dary. Oficjalnego otwarcia uroczystości dokonała przewodnicząca Rady Gminy Małgorzata Rduch. Na scenie pojawiły

się rodzime zespoły: „Karolinki”, „Paulinki” i „Sobótki”, a także kapela tyrolska, wykonująca greckie przeboje grupa „Mythos” i przygrywający mieszkańcom podczas zabawy tanecznej, zespół „Fontana”. Również amatorzy wschodnich sztuk walki mogli znaleźć coś dla siebie – w programie święta znalazł się pokaz walk aikido w wykonaniu uczestników zajęć prowadzonych w Jankowicach. Wcześniej, podczas części oficjalnej, publiczności przygrywała orkiestra KWK Jankowice.

Miłym akcentem podczas Dożynek Gminnych była wizyta gości z zaprzyjaźnionych Jankowic w gminie Babice, którzy przekazali nam w prezencie wiklinowego konika. Oprócz delegacji z Babic, swoją obecnością zaszczytili organizatorów inni zaproszeni goście, między innymi Krzysztof Kluczniok, wicestarosta rybnicki oraz poseł Krzysztof Gadowski.

Zwyczaj dożynkowania, czyli świętowania zakończenia pracy w polu i radowania

się z zebranych plonów, obchodzono już w szesnastym wieku. Była to zabawa, tańce i poczęstunek. W takiej formie święto to przetrwało do dnia dzisiejszego.

W gminie Świerklany istnieje 428 gospodarstw, z czego 372, to gospodarstwa o powierzchni do 2 hektarów, 52 – o powierzchni do 5 ha i 4 w przedziale od 5 do 10 hektarów. Wielu mieszkańców związanych jest z ziemią – są to nie tylko rolnicy, ale też sadownicy, hodowcy czy pszczelarze. Mając powyższy fakt na uwadze, o przyszłość dożynek w naszej gminie raczej nie ma co się martwić.

Kiedy oddawaliśmy gazetę do druku, trwały przygotowania do dożynek powiatowych, które w tym roku, 7 września odbędą się w Czerwoncu-Leszczynach.



## Podziękowania

Wójt gminy składa serdeczne podziękowania wszystkim, którzy wzięli udział w gminnych uroczystościach dożynkowych i przyczynili się do pięknej celebracji tego święta. Dziękuje szczególnie tym wszystkim, którzy brali udział we wspaniałym i barwnym korowodzie i nie zawiedli podczas wspólnej zabawy. Swoje podziękowania kieruje również do tych, którzy trzymali pieczę nad organizacją – Gminnego Ośrodka Kultury i Rekreacji oraz Gminnego Zakładu Gospodarki Komunalnej. Słowa uznania należą się również mieszkańcom Jankowic, w szczególności mieszkającym przy ul. Świerklańskiej, którzy odpowiadając na prośbę wójta, przepięknie przestroili swoje domy i bramy, uświetniając tym samym przemarsz dożynkowego korowodu.

### Słowo wójta o dożynkach:

Po raz drugi mam przyjemność uczestniczyć – jako gospodarz dożynek – razem z Wami w tym jednym z najpiękniejszych polskich świąt. Z wielkim wzruszeniem przyjmuję od starostów dożynek dar Boga w postaci bochenka chleba wypieczonego z tegorocznych zbiorów, który powstał dzięki pracy rolników.

Przyszło nam mieszkać w miejscu otoczonym przemysłem, którego uciążliwość prawie każdy odczuwa. Jednak wielu z naszych mieszkańców znalazło tam zatrudnienie. Część z nich po pracy w zakładach, wzorem naszych ojców, uprawia ziemię.

Trzeba pamiętać, że w naszej gminie znajduje się 428 gospodarstw rolnych – z tego powodu zaliczani jesteśmy do gmin wiejskich.

Dziękując rolnikom, nie możemy zapomnieć też o sadownikach, ogrodnikach, hodowcach czy pszczelarzach, dzięki którym również możemy korzystać z dobrodziejstw i piękna natury, bo ziemia jest dla nich podstawowym podmiotem oddziaływania.

W dniu dzisiejszym w szczególny sposób pragnę podziękować: za dożynkowy korowód będący świadectwem kultywowania tradycji, za piękne wykonanie wieńce dożynkowe oraz przyozdobioną trasę, którą

przemierzał korowód – jestem przekonany, że ziarna na chleb i zasiew nie zabraknie, dziękuję za okazały bochen chleba upieczony z nowego ziarna, którym chcemy się ze wszystkimi podzielić.

Na naszych oczach zmienia się na korzyść wygląd naszych wsi, jak zadbane są nasze domy i obejścia, ile tu widać troski o ład i piękno, ile pracy włożono w uporządkowanie i poprawę swojego i wspólnego dobra. I my, którym z woli wyborców przyszło wóldarzyć w gminie, staramy się ze wszystkich sił dopełnić Wasze dążenia do stworzenia tu jak najlepszego miejsca do życia i do

pracy. Chcę wyrazić teraz również w imieniu naszej wspólnoty gminnej wdzięczność tym wszystkim, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do wzrostu dobra wspólnego: mieszkańcom sołectw, radnym, moim współpracownikom i wszystkim, którzy każdego dnia otaczają swoje gospodarstwa i domy prawdziwą gospodarską troską.

Ze swojej strony obiecuję, że będę się zawsze starał wspólnie z Wami, aby chleba starczyło dla każdego.

Świętujmy więc dożynki, by w ten sposób wyrazić szacunek i wdzięczność ludziom rolniczego trudu, pracy wykonanej na pożytek nas wszystkich.

## Witamy nowego skarbnika

Urząd Gminy Świerklany ma nowego skarbnika. Została nim Anna Stępień, pełniąca dotychczas funkcję kierownika Referatu Finansowego urzędu. Pani Anna zastąpiła Eugenię Zielińską, która po latach pracy w gminnym magistracie odeszła na emeryturę.



Do zadań skarbnika gminy należy zapewnienie prawidłowego wykonywania budżetu oraz wpływów i środków pozabudżetowych, czuwanie nad zachowaniem równowagi budżetowej oraz przestrzeganiem dyscypliny budżetowej, czuwanie nad zgodnością gospodarki finansowej gminy z obowiązującymi przepisami. Ponadto, skarbnik odpowiedzialny jest za dysponowanie środkami funduszy celowych zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami, czuwanie nad majątkiem gminy i jego bieżącą ewidencją, sporządzanie

i przedkładanie wójtowi gminy okresowych analiz stanu realizacji budżetu gminy; informowanie wójta gminy o zagrożeniach i nieprawidłowościach związanych z realizacją budżetu gminy oraz sprawowanie nadzoru nad pracą Referatu Finansowego. Tym wszystkim zajmować się będzie teraz Anna Stępień.

Pani Anna jest absolwentką Akademii Ekonomicznej we Wrocławiu, a także Studiów Podyplomowych z zakresu rachunkowości. Posiada bogate doświadczenie zawodowe – przez 2 lata prowadziła biuro rachunkowe, pracowała też jako księgowa i inspektor kontroli w jednym z banków w Rybniku. Pracę w Urzędzie Gminy mieszkanca Świerklan rozpoczęła 1 stycznia 2002 r. na stanowisku inspektora ds. rozliczania podatków VAT i podatków gminnych. W tym samym roku powierzono jej obowiązki Kierownika Referatu Finansowego, gdzie odpowiadała za całość prac wykonywanych w referacie.

Nowej pani skarbnik życzymy powodzenia w pracy!

Chcemy wybrać się z Wami w symboliczną podróż śladami przeszłości mieszkańców naszej gminy.

## Powrót do korzeni

W tym celu postanowiliśmy zorganizować wieczorek pod hasłem „Powrót do korzeni”. Motywem przewodnim tego spotkania będzie poznanie naszej małej ojczyzny – miejsca gdzie historia przeplata się z legendą.

Zaproszeni goście podzielą się swoimi wspomnieniami oraz zabiorą nas w świat klechd i baśni krążących wokół naszych miejscowości. Ponadto dowiemy się, jak spędzano kiedyś wolny czas, jak wyglądały śląskie zoloty i gdzie Ślązacy podróżowali. Te opowieści zostaną wzbogaczone pokazami multimedialnymi i galerią zdjęć z dawnych czasów, pokazujących życie codzienne. W przerwach między opowiada-

niami będziemy śpiewać bardziej i mniej znane śląskie pieśniutki. Przygotujemy także poczęstunek dla uczestników spotkania.

Wieczorek „Powrót do korzeni” jest już trzecim przedsięwzięciem w ramach programu „Młodzież w działaniu”. Tak jak podczas poprzednich inicjatyw, zapraszamy wszystkich chętnych mieszkańców do wzięcia udziału w tym spotkaniu, które odbędzie się **19 września** o godz. **18.00** w Szkole Podstawowej w Świerklanach przy ulicy Boryńskiej 6. Szczegóły znajdziecie na stronie internetowej: [www.mlodzi.swierklany.pl](http://www.mlodzi.swierklany.pl)

Karolina Kuś,  
Barbara Kasperek

Przypominamy o tym, że w gminie rozpoczną działalność dwie nowe szkoły. Dzięki ich powstaniu, osoby pracujące będą mogły uzupełnić swoje wykształcenie. Pozytywną opinię w tej sprawie wydało Kuratorium Oświaty. W chwili obecnej trwa nabór do placówek.

## Nowe szkoły

Dzięki staraniom dyrekcji gimnazjum w Świerklanach i przychylności władz gminy, w budynku gimnazjum powstanie 2-letnie uzupełniające liceum ogólnokształcące dla dorosłych oraz 3-letnie LO dla dorosłych. Oferta skierowana jest do osób po gimnazjum lub szkole podstawowej, pragnących poszerzyć swoją wiedzę i uzupełnić wykształcenie. Zajęcia odbywać się będą w co drugą sobotę i niedzielę miesiąca – jest to doskonała ofer-

ta dla osób pracujących, które chcą się dokształcić, a przy tym nie stracić zatrudnienia. Za naukę trzeba będzie płacić, jednak będą to niewielkie opłaty. Nauka w obu szkołach kończyć się będzie egzaminem dojrzałości przeprowadzonym na zasadach obowiązujących w polskim szkolnictwie.

Szczegółowe informacje na ten temat można uzyskać dzwoniąc pod numer telefonu 032 430 49 85.

**LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE DLA DOROSŁYCH**  
czas trwania nauki: 3 lata (6 semestrów)  
**UZUPEŁNIAJĄCE LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE DLA DOROSŁYCH**  
czas trwania nauki: 2 lata (4 semestry)

Do szkoły mogą uczęszczać osoby, które przedstawiają świadectwo ukończenia:

- Gimnazjum
- lub Szkoły Podstawowej (8-letniej)
- Zasadniczej Szkoły Zawodowej
- Szkoły Zawodowej

Podstawowym kryterium przyjęcia jest ukończenie 18 lat lub ich ukończenie w bieżącym roku kalendarzowym.

Szkoła wydaje legitymacje, indeksy oraz odpowiednie zaświadczenia ZUS, KRUS, WKU.

Zajęcia odbywają się co dwa tygodnie, w soboty i niedziele. Absolwenci otrzymują świadectwa ukończenia państwowej szkoły średniej.

Matura odbywa się w siedzibie Liceum, przy udziale nauczycieli wykładających w szkole.

Zaliczenie semestru odbywa się u nauczyciela wykładającego dany przedmiot.

Sluchacza uznaje się za przyjętego z chwilą:

- złożenia w sekretariacie dokumentów poświadczających wiek (kserokopia dowodu osobistego)
- złożenia w sekretariacie świadectwa potwierdzającego typ ukończonej szkoły
- wpłacenia wpisowego w wysokości 100 zł
- podpisania oświadczenia

**Sluchacze w trakcie nauki wnoszą opłaty:**

- wpisowe – 100 zł (opłata jednorazowa)
- czesne – 100 zł za każdy miesiąc nauki
- opłata sesyjna – 100 zł (wpłacana raz w semestrze, przed przystąpieniem do zaliczeń semestralnych, ewentualne egzaminy poprawkowe ujęte są w opłacie.
- Sluchacze (nieodpłatnie) otrzymują komplet książek pomocnych w realizacji programu nauczania, a tym samym przygotowaniu do sesji i egzaminu maturalnego.



## Polak, Węgier – dwa bratanki

Cztery dni spędzili w gminie Świerklany przedstawiciele delegacji z węgierskiego miasteczka Enying, które z naszą gminą wiąże póki co, nieoficjalna współpraca.



zdj. archiw. gminy

Głównym celem reprezentującego tamtejsze władze miasta, Tibora Viplaka oraz przedstawiciela Rady Miasta Enying, Belego Gebuli było ustalenie warunków współpracy obu gmin i propozycja podpisania w tym celu porozumienia o miastach bliźniaczych.

Wizyta węgierskiej delegacji trwała od 2 do 5 lipca. W tym czasie, panowie spotkali się z wójtem gminy Stanisławem Gembalczykiem i jego zastępczynią, panią Bożeną Koźlik, jak również z kierownikami poszczególnych referatów i przedstawicielami innych instytucji oraz organizacji działających na terenie Świerklan i Jankowic. Odwiedzili też szkoły i ciekawe miejsca w gminie.

Podczas spotkania z władzami, które miało miejsce 3 lipca, wstępnie omówione zostały warunki współpracy polskiej i węgierskiej gminy, szczególnie jeśli chodzi o wzajemną wymianę kulturalną.

*-Przejazd delegacji stanowią odpowiedź na naszą wizytę na Węgrzech, do której doszło w październiku ubiegłego roku. Nasze kontakty zapoczątkowane zostały dzięki wymianie młodzieży i nauczycieli z Gimnazjum im. Ks. Walentego w Jankowicach. Wspólnie dążymy do tego, aby przybrały one oficjalną formę, co stanie się po podpisaniu porozumienia o partnerstwie – dowiedzieliśmy się w Urzędzie Gminy Świerklany. Porozumienie to najprawdopodobniej podpisane zo-*

stanie jeszcze w tym roku, w październiku – na wtedy bowiem planowany jest kolejny przyjazd Węgrów, tym razem już w szerszym składzie, z burmistrzem i jego zastępcą na czele. Dokument stanie się podstawą do rozwinięcia współpracy, która będzie polegała nie tylko na organizowaniu wzajemnych wymian młodzieży czy zespołów śpiewaczych, ale też na przykład na wspólnym sięganiu po środki unijne, w ramach dostępnych programów „Lifelong learning”.

W programie zaledwie czterodniowej wizyty Węgrów znalazło się zwiedzanie kompleksu oświatowego, zabytkowego kościoła w Jankowicach, boiska i Studzienki. Na koniec zorganizowano wspólne ognisko, podczas którego przedstawiciele delegacji mogli poznać naszych radnych, kierowników jednostek organizacyjnych, a także spotkać się z naszym barwnym folklorem podczas występów zespołów pieśni „Karolinki” i „Paulinki”. Całości dopełnił wyjazd Węgrów do Wadowic, gdzie mieści się dom rodzinny Jana Pawła II oraz do muzeum w Auschwitzu.

Opuszczając naszą gminę, goście wyrazili nadzieję na to, że współpraca, którą już niedługo przypieczętujemy, okaże się owocna. Stwierdzili również, że nasza gmina jest dla nich wzorem w pozyskiwaniu dotacji unijnych, podziwiali dynamiczny rozwój i nowoczesną, rodzimą infrastrukturę.

Jak co roku, GOKiR przygotował dla mieszkańców atrakcyjną ofertę na lato.

## Lato z gwiazdami

Spotkanie z Kapelą ze Śląska im. Józefa Poloka, kabaretem „Pirania” i „U nas w Kopydłowie” w ramach Kabaretowej Niedzieli, występy zespołów „Sumptuastic” i „London Beat” podczas wakacyjnych festynów – to tylko niektóre z atrakcji, jakimi uraczył nas Gminny Ośrodek Kultury i Rekreacji.

Sporo atrakcji czekało również na młodych mieszkańców

Jankowic i Świerklan, którzy uczestniczyli w festynowych konkursach i zabawach, jak również wyjeżdżali na wycieczki, między innymi do Parku Leśnych Niespodzianek w Ustroniu.

Zaproszenie do gminy polskich i zagranicznych gwiazd wymagało od przedstawicieli GOKiR-u wiele pracy i sprawnej organizacji. Grunt, że mieszkańcom się podobało!



zdjęcia: GOKiR

**W połowie września powinniśmy poznać wyniki konkursu ogłoszonego przez Urząd Marszałkowski pn. „Najpiękniejsza wieś województwa śląskiego”. Nasza gmina, jako gmina wiejska, wystartowała w trzech możliwych kategoriach: najpiękniejszej wsi, najpiękniejszej zagrody oraz najlepszego przedsięwzięcia odnowy wsi.**

## Docenione Jankowice

Celem konkursu jest kształtowanie świadomości obywatelskiej i kulturowej mieszkańców, pielęgnowanie i rozwijanie tożsamości lokalnej, pobudzanie aktywności gospodarczej, zachowanie wartości środowiska kulturowego i przyrodniczego przy uwzględnieniu potrzeb przy-

szłych pokoleń, a także kształtowanie i utrzymanie ładu przestrzennego – czytamy w regulaminie konkursu. Zgłoszenia przyjmowano do końca czerwca, potem członkowie komisji oceniającej odwiedzali pretendujące do miana najlepszej wsi gminy, bacznie przyglądając się temu, co mają one do zaoferowania.

I tak, w kategorii „najpiękniejsza wieś” gmina zgłosiła sołectwo Jankowice, jako „najpiękniejszą zagrodę” wskazała miejsce zamieszkania państwa Chromik z Jankowic, zaś w kategorii najlepszego przedsięwzięcia odnowy wsi zgłoszone zostały zorganizowane niedawno warsztaty muzyki gospel wraz z towarzyszącym im koncertem finałowym.

W pierwszej z kategorii jury zwracało uwagę na estetykę i dbałość o zachowanie krajobrazu kulturowego i przyrodniczego, a także wygląd terenów i obiektów publicznych oraz prywatnych posesji. Ocenie podlegało również kultywowanie historii wsi oraz pielęgnowanie jej kultury i tradycji, a nawet to, czy gmina posiada własną stronę internetową (również podlegała ona ocenie: łatwość wyszukiwania strony, jej szata graficzna, itd.). Ważna była również umiejętność zaprezentowania dorobku wsi



podczas wizytacji komisji konkursowej, podczas której wypadliśmy świetnie.

*- Komisja z Urzędu Marszałkowskiego odwiedziła nas 15 lipca. Najpierw w sali ślubów Urzędu Gminy nasi goście obejrzeli prezentację dotyczącą Jankowic, w której mowa była o pochodzeniu nazwy wsi, krótkiej historii i tradycjach, najważniejszych miejscach i wydarzeniach. W ramach prezentacji przygotowany został również krótki film, nagrany z Klaudią Chruszcz, która ubrana w regionalny strój opowiedziała po śląsku legendę o św. Walentym, opracowaną przez Barbarę Kasperek. Komisja oglądała również księgi pamięci przygotowane przez dzieci z jankowickiej szkoły podstawowej, medale pamiątkowe z okazji 785-lecia, tomik poezji pani Reginy Sobik, a także wysłuchała fragmentu płyty „W jankowickim lesie” – relacjonuje Iwona Kapustka z Urzędu Gminy Świerklany.*

Podczas wizyty komisji przedstawiony został również temat warsztatów gospel, który omówiły osoby związane z organizacją tego przedsięwzięcia w gminie: Sylwia Stencel, Mirella Studnik, Barbara Kasperek, Grzegorz Szulik i Krzysztof Boda. Na koniec, członków komisji czekała wycieczka po Jankowicach.

*- Najpierw odwiedziliśmy jankowicką szkołę, po której oprowadziła nas pani dyrektor Dudek. Tam dołączył do nas Jerzy Rugor, nowy sołtys. Komisja była zachwycona nowoczesną placówką, jej bogatym wyposażeniem. Następnie pojechaliśmy do Galerii Twórców Śląskich, po której komisję oprowadzała Nina Rojek, a potem kolejno na boisko LKS*

*„Orzeł”, gdzie spotkaliśmy się z prezesem klubu Jerzym Adamczykiem, do kościoła w Jankowicach – o jego historii opowiedział ks. Piotr Skrobol i do Studzienki, która również zrobiła na gościach duże wrażenie – informuje pani Iwona.*

Ostatnim punktem wizyty była zagroda państwa Chromik

przy ul. Biasowickiej, od wielu już lat z wielką pasją przez nich pielęgnowana i doceniana w lokalnych konkursach. Ogród, mini skansen z maszynami rolniczymi używanymi jeszcze przed wojną – w zagrodzie państwa Chromików można spotkać prawdziwe cuda.

*- Członkowie komisji zachwyceni byli wszystkim, co zobaczyli, a na koniec powiedzieli nam, że w żadnej gminie nie przyjęto ich w tak wyjątkowy sposób – podsumowuje Iwona Kapustka.*

### Najpiękniejsza wieś

Jankowice łączą w sobie tradycję i nowoczesność. Do pięknych zabytkowych miejsc zaliczyć można kościół parafialny pw. Bożego Ciała i jankowicką Studzienkę, która stanowi dumę mieszkańców. Nowoczesnymi obiektami zaś są: kompleks oświatowy, boisko z trybunami i Galeria Twórców Śląskich.

W tym roku Jankowice obchodziły 785 rocznicę swojego istnienia. Fakt ten świętowaliśmy wieloma uroczystościami w ramach Tygodnia Kultury Jankowic, zakończonym Festywnym Rodzinnym połączonym z Dniem Dziecka.

Życie społeczne w Jankowicach kwitnie. Na terenie wsi działają organizacje: Stowarzyszenie Inicjatyw Społecznych „Janko-

wice”, Stowarzyszenie Osób Niepełnosprawnych, Inwalidów, ich Opiekunów „SONiO”, Ochotnicza Straż Pożarna, Koła Gospodyń Wiejskich, Koło Emerytów i Rencistów, Ludowy Klub Sportowy „Orzeł”, Towarzystwo Sportowe „Jedynka” Jankowice. Mamy również zespół „Karolinki”.

Dużej pomocy doświadczą gmina ze strony lokalnych przedsiębiorców, wspierających działania na rzecz jej mieszkańców na różnych płaszczyznach. Najbardziej zaangażowanych sponatorów nagradza tytułem „Darczyńcy Roku”.

### Najpiękniejsza zagroda wiejska

Państwo Chromik żyją w tradycyjnej, śląskiej, trzypokoleniowej rodzinie. Gospodarzami są od ponad 40 lat. Posiadają 3-hektarowe gospodarstwo rolne, a ich główną działalnością jest produkcja roślin (zboże). Aktualnie w prowadzeniu gospodarstwa pomagają im córka i zięć, którzy przejęli część obowiązków. Najpiękniejszym miejscem w ich zagrodzie jest ogród przed domem, gdzie posadzonych zostało ponad 200 gatunków roślin.

### Najlepsze przedsięwzięcie odnowy wsi

Międzynarodowe warsztaty Gospel w Jankowicach i koncert finałowy w Świerklanach „Gospel w ROW-ie”. Warsztaty odbyły się 17 i 18 maja. Zakończył je koncert finałowy. Uczestniczyło w nich ponad 140 osób z terenu gminy i okolicznych miejscowości, a koncertu wysłuchało blisko 700 osób. Miłośnicy muzyki gospel uczyli się śpiewu u profesjonalnych instruktorów: Diany Drożdziel z Krakowa i Geralda T. Smitha z Waszyngtonu.

Było to pierwsze przedsięwzięcie na terenie dwóch wsi, za które od początku do końca odpowiedzialność wzięli młodzi ludzie – studenci różnych kierunków, którzy na realizację projektu pozyskali środki z programu „Młodzież w działaniu”, jak również otrzymali wsparcie ze strony gminy i lokalnych przedsiębiorców.



# Jesteśmy na dobrej drodze

**Wniosek gminy Świerklany, dotyczący ukończenia budowy kanalizacji, zyskał pozytywną opinię komisji Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego i zakwalifikowany został do dalszego etapu konkursu.**

Pełna nazwa zadania to: „Ukończenie budowy kanalizacji sanitarnej wraz z przyłączami domowymi w zlewni PII-1 w Gminie Świerklany z przekroczeniem autostrady A-1”. Gmina stara się w tym zakresie o pomoc Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego.

Często zdarza się, że z powodu błędów formalnych wnioski zostają odrzucone i gmina traci szansę na otrzymanie dofinansowania lub też zadanie odrażane jest w czasie. Mając to na uwadze, urzędnicy z wielką uwagą podeszli do tematu, skrupulatnie przygotowując wymaganą dokumentację.

Gminie Świerklany udało się znaleźć na liście wniosków z pozytywną oceną formalną. Całkowity koszt zadania obliczony został na 24 mln 380 tys. 719 zł. Gmina wnioskuje do RPO o 19 mln 194 tys. 530 zł dofinansowania.

5 sierpnia, z Urzędu Marszałkowskiego Województwa Śląskiego wystosowane zostało do wójta gminy Stanisława Gembalczyka pismo dotyczące wniosku. Zastępca dyrektora Wydziału Rozwoju Regionalnego Urzędu Marszałkowskiego Małgorzata Noga pisze w nim: „*Upamiętniam informację, iż w wyniku drugiego etapu oceny formalnej wniosków, złożonych w ramach konkursu 5.1 Gospodarka wodno-ściekowa, ogłoszonego dnia 29 grudnia 2007 roku, zakończona została weryfikacja Państwa projektu. Wniosek spełnia wymogi formalne i kwalifikuje się tym samym do oceny merytoryczno-technicznej.*”

Poniżej przedstawiamy szczegółową informację przygotowaną przez Referat Inwestycji i Zamówień Publicznych Urzędu Gminy Świerklany na temat planów budowy kanalizacji sanitarnej w zlewni PII-1 w Świerklanach Dolnych.

**P**lany budowy kanalizacji w Świerklanach Dolnych są częścią wielkiego projektu budowy sieci kanalizacji sanitarnej w całej gminie Świerklany. Sieć ta, z uwagi na konieczność etapowania robót, podzielona została na mniejsze fragmenty – zlewnie:

P1 – Jankowicka oraz PII-1, PII-2, PII-3 i P11 – zlewnie Świerkłańskie.

Budowa sieci kanalizacji sanitarnej w gminie Świerklany ruszyła pod koniec lat 90-tych i trwała do roku 2006. Wówczas to, głównie dzięki wsparciu środków unijnych, wybudowano fragmenty kanalizacji w sołectwie Jankowice oraz całość w zlewniach PII-2 i PII-3 w sołectwie Świerklany.

Budowa kanalizacji w zlewni PII-1 w Świerklanach Dolnych została rozpoczęta w roku 2006. Inwestycja ta miała zostać sfinansowana dzięki środkom unijnym. Jednakże błąd na etapie przyznawania środków spowodował cofnięcie gminie Świerklany dotacji. Skutkiem tego było przerwanie robót kanalizacyjnych w Świerklanach Dolnych. Gmina bowiem nie była w stanie udźwignąć finansowego ciężaru związanego z realizacją tak kosztownej inwestycji.

W związku z zaistniałą sytuacją, w zlewni PII-1 wykonano jedynie część kanałów, z których

większości nie można do tej pory użytkować. Wykonane już kanały z każdym rokiem niszczeją. Z wybudowanych już studni kanalizacyjnych okresowo należy odpompowywać zbierającą się wodę, co pociąga za sobą niemałe koszty dla gminy.

W tej sytuacji, dostrzegając potrzebę jak najpilniejszego ukończenia inwestycji, zaktualizowano projekt na kanalizację dla zlewni PII-1. Według aktualizacji nakłady finansowe na ukończenie kanalizacji sanitarnej w tej części Świerklan Dolnych wynoszą 24 380 719,99 zł. Wobec takich kosztów, gmina podjęła próbę pozyskania na ten cel środków unijnych w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007-13-Działanie 5.1.Gospodarka wodno-ściekowa.

Obowiązuje tu jednak ścieżka konkursowa, zaś sam konkurs składa się z II etapów: oceny formalnej wniosku oraz jego oceny merytorycznej.

Nabór wniosków pierwotnie miał być ogłoszony w połowie roku 2007. Ostatecznie jednak jego ogłoszenie nastąpiło w styczniu 2008, zaś składanie wniosków przewidziano na marzec br. Ponieważ od tego terminu liczą się daty zakończenia poszczególnych etapów konkursu, przeznaczona została ok. 72 mln zł, zaś łączna kwota dofinansowania, o którą starało się ponad 70 gmin (w tym gmina Świerklany) oscyluje wokół 900 mln.

W związku z przystąpieniem do konkursu, gmina Świerklany zabezpieczyła środki na

wspomnianą kanalizację w wysokości 5 mln zł. W ramach tej kwoty, z uwagi na szybko postępujące roboty związane z budową autostrady A1 (przecinająca zlewnię PII niemal na połowę), gmina zmuszona była przystąpić do budowy odcinka kanalizacji krzyżującego się z autostradą — na własny koszt.

Wybudowanie rurociągów pod autostradą, niezbędnych do uruchomienia w przyszłości sieci w całej zlewni PII-1, kosztowało ponad 1,5 mln zł. Z uwagi jednak na zagrożenie związane ze znacznym wzrostem nakładów na budowę tego odcinka kanalizacji pod już istniejącą autostradą, zdecydowano się przystąpić do robót przed ogłoszeniem wyników konkursu. Prace te zostały zakończone w sierpniu br.

Dn.31.07.2008 r. ogłoszone zostały wyniki oceny formalnej wspomnianego wniosku o dofinansowanie. W wyniku tej oceny, do dalszego etapu-oceny merytorycznej przeszły 42 gminy, które łącznie starają się o dofinansowanie na poziomie ponad 650 mln. Ocenę formalną pozytywnie przeszła również gmina Świerklany. Świadczy to o tym, że pracownicy tut. Urzędu Gminy przygotowali wniosek poprawnie i z należytą starannością.

Pamiętać należy, że Świerklany starają się o jedną z najwyższych kwot dofinansowania -

19 194 530,67 zł – która pochłonęłaby niemal 25 proc. unijnego budżetu, przeznaczanego na cele gospodarki wodno-ściekowej w ramach tego działania.

Ostateczne wyniki konkursu o dofinansowanie znane będą w październiku br. Pozostaje mieć nadzieję, że pilna potrzeba budowy kanalizacji w Świerklanach Dolnych zostanie dostrzeżona przez właściwe do rozstrzygnięcia konkursu instytucje i środki te zostaną nam przyznane.

## Pomoc dla rolników

Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa informuje o tym, iż od 1 lipca tego roku z pomocy państwa mogą skorzystać rolnicy we wszystkich regionach kraju, w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013. Gospodarze mogą liczyć na bezwrotną pomoc pieniężną w wy-

sokości nawet 50 tys. zł.

Pomoc ta ma być przeznaczona na inwestycje w gospodarstwach rolnych podejmowanych przez młodych rolników, zachęcając ich do podejmowania samodzielnej działalności rolniczej.

Na co kwota 50 tys. zł może zostać przeznaczona? Między innymi na budowę, przebudowę

i remont połączonej z modernizacją budynków lub budowli wykorzystywanych do produkcji rolnej oraz do przechowywania, przygotowania do sprzedaży lub sprzedaży bezpośredniej produktów rolnych i wiele innych.

Wniosek o przyznanie pomocy składa się na formularzu udostępnionym przez ARiMR. Formularz wniosku wraz z instrukcją jego wypełnienia można

otrzymać w oddziałach regionalnych i biurach powiatowych Agencji. Są one również dostępne na stronie internetowej Agencji pod adresem [www.arimr.gov.pl](http://www.arimr.gov.pl).

Obecni i przyszli rolnicy, którzy zamierzają skorzystać z oferty Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013, szczegółowych informacji na temat pomocy finansowej mogą również zasięgnąć dzwoniąc na infolinię 0 800 38 00 84.

**Rolnicy zbierają plony, a pszczelarze podsumowują sezon. Wrzesień jest miesiącem, kiedy to hodowcy pszczół z całego kraju spotykają się na konferencjach, prelekcjach i wystawach poświęconych tematowi hodowli pszczół oraz cennych właściwości produkowanego przez nie miodu. W tym roku świętujemy XXVI Ogólnopolskie Dni Pszczelarza.**

## Wrzesień miesiącem pszczelarzy

Również w naszej gminie działa koło pszczelarzy. Jego członkowie od jedenastu już lat wymieniają się doświadczeniem i wiedzą na temat hodowli pszczół, jak również informacjami tymi dzielą się z dziećmi uczęszczającymi do gminnych szkół. Biorą też udział w gminnych uroczystościach, ubrani jak na pszczelarzy przystało, ze sztandarem w rękę, na którym widnieje wizerunek patrona – świętego Ambrożego. Ostatnio mogliśmy ich spotkać podczas Gminnych Dożynek.

Jednym z miejsc w Polsce, które każdy szanujący się hodowca pszczół powinien znać, jest Muzeum im. Jana Dzierżona w Kluczborku (był twórcą nowoczesnego pszczelarstwa, propagatorem racjonalnej hodowli pszczół oraz prekursorem współczesnej ekologii). Z okazji setnej rocznicy śmierci patrona, którą muzeum obchodziło dwa lata temu, zorganizowane zostały lekcje muzealne, plenerowa wystawa uli oraz warsztaty

ekologiczne. Także w tym roku dzieje się tam wiele ciekawych rzeczy (szczegóły: tel. 077 41 82 707).

O dobrych właściwościach miodu nikogo nie trzeba przekonywać, bez miodu nie ma życia. Pszczoła, która go produkuje, zaliczana jest do rodzaju *Apis*, który w Polsce reprezentowany jest przez gatunek pszczoły miodnej. Na terenie naszego kraju spotykamy 3 podgatunki (wg. innych rasy) pszczoły miodnej, mianowicie: pszczołę środkowoeuropejską, kaukaską i kraińską oraz ich krzyżówki. Rasy różnią się wieloma cechami takimi jak: łagodność czy pracowitość.

Ciekawostką jest to, że w rodzinie pszczelej występuje podział ról i obowiązków. Na czele całego roju stoi matka pszczoła – królowa, której podstawowym zadaniem jest składanie jaj w ulu. Największą społeczność w rodzinie pszczelej tworzą pszczoły robotnice. To one są odpowiedzialne za wszystkie prace w ulu. Pszczoły mają przy-

dzielone obowiązki, zależne od wieku. Najmłodsze robotnice porządkują komórki w których przechodzą rozwój, potem pełnią rolę karmicielek larw. Kolejną grupę robotnic stanowią woszczarki odpowiedzialne za budowanie plastrów. Starsze pszczoły robotnice pełnią rolę strażniczek, porządkowych, odbieraczek nektaru, funkcje polegające na przerabianiu nektaru, pszczoł kitujących, zwiadowczyń, a na końcu pszczoł lotnych czyli takich, które często spotykamy na kwiatkach.

Pszczoły wykształciły fascynujący sposób porozumiewania się. Gdy zwiadowczyni znajdzie miejsce z dużą ilością pyłkodajnych i nektarodajnych kwiatów przylatują do ula i wykonują specjalny taniec. Układ, forma, zwrot, szybkość, tego tańca mówi pszczołom lotnym o odległości i położeniu pożytku względem słońca. Za odkrycie tego zjawiska Karl von Frisch został uhonorowany w 1973 roku nagrodą Nobla.

Przykrym zjawiskiem kojarzonym z pszczołami, są użądlenia. Owady te, czując zagrożenie wydzielają feromony alarmowe, które pobudzają inne pszczoły do atakowania wroga. Jad pszczoły przypomina składem chemicznym i działaniem jad żmii. Jest to wydzielina gruczołów jadowych robotnic i matki pszczoły. Samce – trutnie nie są przystosowane do żądlenia. Pszczoły po użądleniu człowieka pozostawiają żądło w skórze. Usuwać takie żądło należy pamiętać by nie ścisnąć go palcami ponieważ możemy wstrzyknąć sobie dużą część jadu znajdującą się w worku jadowym u nasady żądła. Żądło należy zeszkrobać paznokciem albo delikatnie scyzorykiem. Wrażliwość na jad jest w dużej mierze uwarunkowana genetycznie. Śmiertelna dawka dla zdrowego człowieka wynosi około 500 użądleń, ale u niektórych osób użądlenie przez jedną pszczołę może powodować wstrząs anafilaktyczny i możliwość zgonu.

Pszczoły dostarczają nam wielu produktów mających zastosowanie w żywieniu, medycynie i kosmetyce. Możemy wymienić tu: miód, wosk pszczoły, propolis czy pyłek

O pszczołach wiemy dzisiaj prawie wszystko, a wciąż to, co wytwarzają, pozostaje dla nas fascynującym darem natury (na podst. [www.pszczoły.pl](http://www.pszczoły.pl))

## W szkole jeszcze bezpieczniej

**Rozpoczął się rok szkolny, a wraz z nim realizacja rządowego programu „Bezpieczna i przyjazna szkoła”, przyjętego na lata 2008-2013.**

Pierwszy etap projektu kosztować będzie w przybliżeniu 51 mln zł – tyle państwo przeznaczy w tym roku szkolnym między innymi na tworzenie punktów konsultacyjnych w pobliżu szkół w całym kraju.

Wiadomo, że większość polskich szkół realizuje programy dotyczące zwalczania przemocy wśród uczniów, połączone z zajęciami sportowymi czy plastycznymi, które mają za zadanie zagospodarować wolny czas dzieciom i młodzieży, odciągnąć je od używek i zapobiec przemocy oraz kradzieżom. Jednak, zdaniem ustawodawcy programy te nie do końca spełniają właściwą rolę. *Szkoła może oddziaływać wychowawczo poprzez stosowanie kar, ale powin-*

*na równolegle uczyć wartości społecznych, alternatywnych zachowań i ważnych umiejętności życiowych. Zgodnie z tą ideą, nie będzie realizowany program „Zero tolerancji dla przemocy w szkole”, który przewidywał głównie restrykcje i kary za agresywne zachowania – zapowiada ustawodawca.*

Szkoła ma być miejscem bezpiecznym i przyjaznym dla dzieci i młodzieży, a zmiana relacji między uczniami, rodzicami oraz nauczycielami – najskuteczniejszą metodą przeciwdziałania agresji oraz przemocy w szkole. Jednym słowem – mniej kar i odsyłania ucznia do kuratora czy sądu dla nieletnich, a więcej profilaktycznego „flumaczenia”, że to co robi, jest złe.

Przedłożoną przez ministra edukacji narodowej, uchwałę w sprawie przyjęcia rządowego programu, Rada Ministrów podjęła na swym posiedzeniu, 19 sierpnia. Program ten szczególnie naciska kładzie na doskonalenie kompetencji wychowawczych nauczycieli i rodziców, a także budowanie klimatu współpracy oraz szacunku i zaufania do szkoły, która oprócz kształcenia, powinna wspierać rodzinę w jej funkcji wychowawczej.

Zgodnie z zapowiedzią, już w tym roku szkolnym tworzone będą punkty konsultacyjne dla rodziców, blisko miejsca ich zamieszkania, tak aby w razie problemów dziecka w szkole jego opiekun został natychmiast powiadomiony. Punkty konsultacyjne będą prac-

wać dwa razy w tygodniu, po cztery godziny, popołudniami, a także w soboty. Punkty konsultacyjne już działające nadal będą funkcjonować (chodzi głównie o duże miasta).

Innym wyznacznikiem programu „Bezpieczna i przyjazna szkoła” będzie organizowanie zajęć pozaszkolnych i pozalekcyjnych (sportowych, artystycznych, itp.), które będą adresowane do uczniów zdolnych, a także do tych mających trudności z nauką oraz pochodzących ze środowisk zaniedbanych i zagrożonych wykluczeniem społecznym. Ustawodawca przewiduje, że zajęcia te prowadzić będą gminne i miejskie domy kultury, ośrodki, świetlice, itp. Nadto, kontynuowany będzie monitoring polskich placówek oświatowych, co powinno przyczynić się do poprawy bezpieczeństwa dzieci i młodzieży.

Czas pokaże, czy ograniczenie kar i pójście w kierunku pracy wychowawczej z uczniem było dobrym rozwiązaniem.

## Wrócili z kolonii charytatywnych

Ponad 70 młodych osób z Jankowic i Świerklan, na co dzień wychowujących się w rodzinach o niskim statusie materialnym, jak również w rodzinach z problemem alkoholowym, pojechało na kolonie w góry. Urząd Gminy dofinansował organizowany przez parafie wypoczynek.

Pieniądże na częściowe pokrycie kosztów wypoczynku pochodziły z Gminnej Komisji Rozwiązywania Problemów Al-

koholowych. W przypadku Świerklan była to kwota 26,5 tys. zł, zaś Jankowicom przyznano 13,5 tys. zł. W górach wypoczywało na koloniach odpowiednio: 42 i 30 dzieci.

Obie grupy odwiedził na koloniach wójt gminy Stanisław Gembalczyk. Dzieci wróciły wypoczęte i uśmiechnięte. Dla wielu z nich wyjazd na kolonie charytatywne był jedynym podczas tegorocznych wakacji.

## I wszystko wiadomo

**W okolicach jankowickiej Studzienki pojawiły się niedawno tablice informacyjne dotyczące tego szczególnego miejsca.**

Wykonała je firma z Wodzisławia Śląskiego, zaś drewniane stojaki, na których zostały zawieszane – stolarz z Rybnika.

Jedna z tablic stała w miejscu sanktuarium; zawiera ona opis historii Studzienki, sporządzony na bazie informacji zawartych w książce nt. Jankowic, napisanej przez dyrektora Gimnazjum Nr 1 im. Księdza Walentego, dra Norberta Niestolika. Ta-

blica o wymiarach 2,40 m. wysokości i 1,70 m. szerokości stała w lesie, na sąsiadującym z sanktuarium parkingu. Druga, o połowę mniejsza pojawiła się przy skrzyżowaniu, na drodze w kierunku Radlina, aby osoby chcące zwiedzić jankowicką Studzienkę wiedziały, w którym miejscu skręcić.

Koszt wykonania obu tablic zamknął się w kwocie 2 tys. zł.



**Skończyły się wakacje, a wraz z nimi kończy się lato. Wielu mieszkańcom, wspomnienia spędzonego na słonecznej plaży czy w przydomowym ogródku urlopu towarzyszyć będą przez kolejne miesiące. Przełom sierpnia i września, to czas dziękowania za zebrane plony. To również czas powrotu dzieci i młodzieży do szkoły, a dorosłych do codziennych obowiązków. Na kolejne wakacje przyjdzie nam poczekać cały rok. Oby był on udany...**

## O placach zabaw

Wraz z nastaniem września przekazany został do użytku nowo wyposażony w urządzenia zabawowe, plac zabaw przy Przedszkolu nr 1 w Świerklanach przy ul. Boryńskiej. Plac zabaw zlokalizowany został obok kompleksu nowych boisk szkolnych.

Równocześnie, przy Przedszkolu nr 2 w Świerklanach przy

ul. 3 Maja zostały wymienione urządzenia zabawowe na drewniane, bardziej bezpieczne.

W trzecim przedszkolu gminnym w Jankowicach wykonano w okresie wakacyjnym niezbędne remonty istniejących urządzeń. Wcześniej — już na początku czerwca zasadzone zostały tam nowe drzewa.

## Weź udział w konkursie!

**Już po raz osiemnasty odbędzie się konkurs gwary śląskiej „Po naszymu czyli po śląsku”. Jeżeli mówisz po śląsku, a przy tym uważasz że masz talent aktorski i lubisz występować przed publicznością, spróbuj swoich sił w przeglądzie.**



Zgłoszenia przyjmowane są do 20 września, finał zaś zaplanowano na 26 października, w Domu Muzyki i Tańca w Zabrze. Konkurs skierowany jest zarówno do osób dorosłych, jak i dzieci. Nie ma znaczenia, w jakim jesteś wieku, jaki zawód wykonujesz czy w jakiej szkole się uczysz.

Udział w „Po naszymu czyli po śląsku” polega na zaprezentowaniu komisji pięciominutowego monologu w dialekcie śląskim na dowolny temat. Wystąpienia kandydatów oceniać będzie jury w którym zasiadają znawcy śląskiej kultury i języka polskiego: prof. Dorota Simonides, Kazimierz Kutz oraz przewodniczący jury prof. Jan Miodek. Laureat tytułu Ślązaka Roku 2008 otrzyma nagrodę pieniężną w wysokości 15 tys. zł. Jest o co powalczyć!

Sam konkurs jest jednym z najbardziej prestiżowych kulturalnych przedsięwzięć, mających na celu kultywowanie i rozpowszechnianie śląskości

w województwie, kraju i za granicą. Pomysłodawcą i główną organizatorką przeglądu jest związana od lat z Polskim Radiem Katowice, Maria Pańczyk, obecnie pełniącą funkcję senatora RP. Eliminacje dostarczają o roku wielkich emocji, zaś koncert finałowy „Po naszymu czyli po śląsku”, to ogromna dawka humoru i niepowtarzalny nastrój. Są one niewątpliwie zasługą laureatów, a także zaproszonych gwiazd. Nie inaczej będzie w tym roku – zapowiadają organizatorzy. Kto zostanie Ślązakiem Roku 2008 przekonamy się już wkrótce.

Zgłoszenia do udziału w konkursie przyjmowane są na kartkach pocztowych na adres: Polskie Radio Katowice, ul. Ligonia 29, 40-953 Katowice oraz drogą mailową: [promocja@radio.katowice.pl](mailto:promocja@radio.katowice.pl) (należy podać swoje imię, nazwisko, wiek oraz adres do korespondencji). Termin mija 20 września.

Zachęcamy mieszkańców gminy do wzięcia udziału w konkursie!

Wzorem lat ubiegłych, Gminny Ośrodek Kultury i Rekreacji zorganizował dla młodych mieszkańców Jankowic i Świerkły wakacyjne zajęcia sportowe. Gry i zabawy prowadzone były przez nauczycieli wuefu na terenie obu ośrodków rekreacyjno-sportowych.

## Wakacje na sportowo

Do wspólnego spędzenia wakacji GOKiR zaprosił zarówno chłopców, jak i dziewczęta. Oferta przygotowana została z myślą o uczniach szkół podstawowych, gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych. Zajęcia dostosowane zostały do wieku oraz zainteresowań uczestników, każdy mógł znaleźć coś dla siebie. Siatkówka plażowa, tenis ziemny, rzuty do kosza, żonglerka piłką czy badminton – to tylko niektóre dyscypliny, w których młodzi mieszkańcy gminy walczyli o zwycięstwo.

Zajęcia rozpoczęły się 7 lipca, a zakończyły 22 sierpnia. Wtedy też nastąpiło ich podsumowanie, połączone z ogłoszeniem wyników i wręczeniem nagród zwycięzcom oraz nagród pocieszenia tym, którym nie udało się znaleźć w czołówce (sprzęt sportowy, słodycze). Na koniec, organizatorzy zaprosili młodych sportowców na pyszną pizzę.

Podsumowanie zajęć sportowych odbyło się przy siedzibie GOKiR-u w Świerkły, w piątek 22 sierpnia o godz. 17.00.



**W sobotę 12 lipca odbył się Rowerowy Rajd Powiatowy, będący kolejną inicjatywą w zakresie realizowanego w naszej gminie projektu unijnego, dotyczącego programu „Młodzież w działaniu”. Spod przedszkola w Świerkły Górnych wyruszyło 40 rowerzystów.**

Pełni zapału, z ogromnym poczuciem humoru wyjechali na prawie 40-kilometrową trasę. Uczestnikami rajdu były osoby w różnym wieku – najmłodszy uczestnik miał 6 lat, a najstarszy 57! Każdy z nich, po odpowiedniej rozgrzewce, otrzymał na drogę bidon i kask ochronny, aby służyły im one również podczas następnego wycieczek rowerowych.

Uczestnicy podzielili się na cztery plemiona: Kojoty, Harnasie, Młode Wilki i Zakwasy. Każdy szczepek miał swój okrzyk bojowy i wodza, który do sakiewki zbierał punkty. W grupie plemiennej Harnasi znalazła się Julka (lat 6), zaś w Młodych Wilkach: Natałka (lat 7) i Marcin (lat 7), którym chcemy podziękować za zapał, odwagę i wytrzymałość na trasie. Jesteśmy pełni podziwu i dumni z tego, że mogliśmy razem z nimi pokonywać trasę.

Droga prowadziła ścieżkami ze Świerkły Górnych, przez boguszowickie lasy do lotniska w Gotartowicach. Tam, na pierwszym postoju, odbyły się wyścigi drużyn, gdzie z pełnym poświęceniem walczone o wy-

graną. Nie zabrakło oczywiście dużej dawki dopingu i śmiechu!! Z płyty lotniska udaliśmy się do hangarów, po których oprowadził nas przewodnik, przedstawiając pokrótce historię lotniska i prezentując nam modele samolotów.

Z Gotartowic pięknymi leśnymi ścieżkami cała grupa dotarła pod kościół w Ligockiej Kuźni, gdzie doładowała akumulatory poczęstunkiem. Niektórzy zwiedzili obejście kościółka. Po przerwie przystąpiliśmy do ostatniego etapu naszej wycieczki, który zaprowadził nas do stacji końcowej – ośrodka w Jankowicach, gdzie podczas odpoczynku, przy śpiewie z gitarą piekliśmy na różnie pyszne kielbaski.

Odwiedził nas również wójt Gminy Świerkły, Stanisław Gembalczyk i wraz ze swoją żoną dotrzymał nam towarzysztwa, wspólnie ze wszystkimi śpiewając.

Cała impreza odbyła się przy pięknej pogodzie. Tylko stopniowo odjeżdżający do domów rowerzyści sprawili, że niebo zaczęło płakać...

Wyrazy wdzięczności kierujemy do osób i firm wspierających nasze działanie: Zakładu Wędliniarskiego Andrzeja Stani, Gminnej Spółdzielni „Samopomoc Chłopska”, Sklepu ABC oraz do Gminnego Ośrodka Sportu i Rekreacji. Ufamy, iż dobro wyświadczony drugiemu człowiekowi pomnaża się bez końca.

Mamy nadzieję, że zadowoleni i uśmiechnięci uczestnicy rajdu za rok wybiorą się w kolejną trasę.

Sylvia Stencel

